



P.P. CH-3003 Berna, SG-DFGP

Ai
partecipanti alla procedura di consultazione

Berna, 06. JULI 2011

Procedura di consultazione

Rapporto sulle modifiche della legge sull'asilo nell'ambito di un messaggio aggiuntivo al messaggio del 26 maggio 2010 concernente la modifica della legge sull'asilo

Gentili Signore, egregi Signori,

il 26 maggio 2010 il Consiglio federale ha adottato il messaggio concernente la modifica della legge sull'asilo¹ (LAsi; RS 142.31). Il progetto è attualmente discusso in Parlamento presso il Consiglio degli Stati. Il 23 novembre 2010 la Commissione delle istituzioni politiche del Consiglio degli Stati (CIP-S) ha deciso di entrare nel merito del progetto.

La CIP-S approva sostanzialmente l'obiettivo principale dell'attuale revisione della LAsi di semplificare e accelerare il complesso e difficile iter procedurale. Tuttavia, ritiene che i miglioramenti previsti non potranno risolvere il problema della durata della procedura. È inoltre del parere che la questione della protezione giuridica dei richiedenti l'asilo debba essere ulteriormente discussa. In questo contesto il DFGP è stato incaricato di presentare un rapporto contenente ulteriori possibili varianti, in particolare per ridurre drasticamente la durata della procedura d'asilo. Tale rapporto² è stato discusso nella seduta della CIP-S del 9 maggio 2011.

¹ Messaggio del 26 maggio 2010 concernente la modifica della legge sull'asilo, 10.052, FF 2010 3889

² <http://www.bfm.admin.ch/content/dam/data/migration/rechtsgrundlagen/gesetzgebung/asylg-aug/ersatz-nee/ber-beschleunig-asyl-d.pdf>. Il rapporto non è disponibile in italiano.

Il rapporto contiene diverse varianti che mirano a sveltire significativamente le procedure. Il fulcro è rappresentato dalla variante 1, che a lungo termine prevede di trattare celermente la maggior parte delle procedure d'asilo nei centri federali e di offrire una protezione giuridica più completa. Nel rapporto sono inoltre presentate misure a breve termine (variante 3) destinate anch'esse ad accelerare la procedura di prima istanza e a rafforzare la protezione giuridica.

L'unanimità della CIP-S, in occasione della seduta del 9 maggio 2011, si è dichiarata favorevole ad approfondire la variante 1 e ad integrare a titolo complementare la variante 3 nella revisione della LAsi in corso. Queste modifiche saranno discusse dalla CIP-S a ottobre 2011 nell'ambito di tale revisione.

Con decisione del 6 giugno 2011, il Consiglio federale ha incaricato il DFGP di presentare entro la fine di ottobre 2011 un messaggio aggiuntivo al messaggio del 26 maggio 2010 contenente le modifiche della LAsi proposte secondo la variante 3.

Contenuto delle ulteriori modifiche della LAsi

La procedura d'asilo vera e propria sarà preceduta da una fase preparatoria durante la quale si procederà a tutti gli accertamenti necessari per il trattamento della domanda d'asilo; questo per accelerare i tempi della procedura. In particolare, le domande di ammissione o riammissione di un richiedente presso lo Stato Dublino competente saranno solitamente già presentate nella fase preparatoria.

I richiedenti l'asilo con problemi di salute potranno farsi visitare gratuitamente nei centri di registrazione e di procedura (CRP) dal personale medico incaricato dalla Confederazione. Eventuali problemi di salute che sono noti al richiedente e rilevanti per la procedura di asilo e di allontanamento devono essere comunicati immediatamente dopo la presentazione della domanda d'asilo. I problemi di salute comunicati successivamente saranno presi in considerazione nella procedura di asilo e di allontanamento solo se dimostrati dal richiedente.

Nella procedura di ricorso sono previsti puntuali miglioramenti della protezione giuridica, in particolare l'introduzione di un patrocinio d'ufficio (gratuito patrocinio) per i richiedenti indigenti il cui ricorso non è privo di probabilità di successo. L'attuale requisito della necessità della rappresentanza legale sarà abrogato. Oltre agli avvocati potranno esercitare il patrocinio d'ufficio anche i laureati in giurisprudenza con conoscenze specifiche di diritto procedurale e diritto d'asilo.

Per semplificare l'iter procedurale dovranno infine essere possibili accordi tra il DFGP e il Tribunale amministrativo federale (TAF) sulle priorità e sull'iter amministrativo delle procedure di prima e seconda istanza.

In allegato vi trasmettiamo l'avamprogetto e il rapporto esplicativo. Ulteriori copie possono essere richieste all'Ufficio federale della migrazione, Segreteria Politica migratoria, 3003 Berna-Wabern.

Siete pregati di inviare il vostro parere entro il **4 agosto 2011** a Fabienne Baraga, Ufficio federale della migrazione, Settore Diritto.

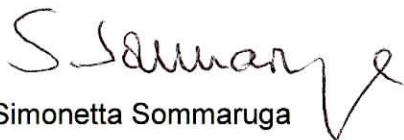
Per facilitare il lavoro di trattamento ed esame dei pareri, vi preghiamo di inviarli anche per e-mail al seguente indirizzo:

Fabienne.Baraga@bfm.admin.ch

Poiché il progetto dovrà essere discusso ulteriormente dalla CIP-S già a ottobre 2011, la procedura di consultazione si svolgerà purtroppo in estate. Ci scusiamo per il disagio.

Vi ringraziamo fin d'ora della preziosa collaborazione.

Distinti saluti

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'S. Sommaruga', with a long, sweeping flourish extending to the right.

Simonetta Sommaruga
Consigliera federale

A:

FMH

Federazione dei medici svizzeri
Segreteria generale
Elfenstrasse 18
3006 Berna
Casella postale 170
3000 Berna 15 d/f/i

Conferenza delle direttrici e dei direttori dei dipartimenti cantonali di giustizia e polizia (CDDGP)

Segreteria generale
Haus der Kantone
Speichergasse 6
Casella postale 690
3000 Berna 7 d/f/i

Conferenza delle direttrici e dei direttori delle opere sociali (CDOS)

Segreteria generale
Speichergasse 6
Casella postale
3000 Berna 7 d/f/i

ORS Service AG

Casella postale
Forchstrasse 45
8032 Zurigo d/f/i

Federazione Svizzera degli Avvocati

Marktgasse 4
Casella postale 8321
3001 Berna d/f/i

Tribunale amministrativo federale (TAF)

Casella postale
3000 Berna 14 d/f/i

Schweizerische Flüchtlingshilfe (SFH)

Weyermannstrasse 10
Casella postale 8154
3001 Berna d/f/i

Santésuisse, Konkordat der Schweiz. Krankenversicherer KSK

Römerstrasse 20
Casella postale 661
4502 Soletta d/f/i

Alto Commissariato delle Nazioni Unite per i Rifugiati (ACNUR), Signora Susin Park, responsabile ufficio relazioni esterne

94, rue de Montbrillant
1202 Ginevra d/f/i

Associazione dei servizi cantonali di migrazione (ASM)
c/o Ufficio della migrazione del Cantone di Zurigo
Segreteria City
Bernina
Berninastrasse 45
8090 Zurigo d/f/i